

# THOMSON

## FOUR ELECTRIQUE 38L

THEO938CTB

## MODE D'EMPLOI



**Lire attentivement la notice avant toute utilisation.**

Ce produit est conforme aux exigences imposées par les directives 2014/35/CE (abrogeant la directive 73/23/CEE modifiée par la directive 93/68/CEE) et 2014/30/CE (abrogeant la directive 89/336/CEE)



## CONSIGNES DE SECURITE

- Cet appareil fonctionne avec des températures élevées qui peuvent provoquer des brûlures, ne pas toucher les parties métalliques apparentes.
- Ne pas toucher de surfaces chaudes sans gant ou protection.
- Ne laisser pas fonctionner l'appareil sans surveillance ou à la portée des enfants. Cet appareil doit être utilisé par des adultes responsables.
- Ne pas utiliser de rallonge pour brancher l'appareil.
- Poser l'appareil sur une surface stable et ne pas laisser pendre le fil.
- Vérifier que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur l'appareil – courant alternatif seulement.
- N'utilisez ni ne branchez jamais votre appareil, si :
  - Son cordon est défectueux ou endommagé,

- L'appareil est tombé,
- Il présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement.
- Ne démonter jamais l'appareil vous même.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité de matériaux inflammables ni à proximité d'une source de chaleur extérieure telles que des plaques chauffantes ou une gazinière.
- Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique et intérieure. Toute utilisation professionnelle, non appropriée ou non conforme au mode d'emploi n'engage ni la responsabilité, ni la garantie du constructeur et du distributeur.
- Il faut débrancher l'appareil en cas de non utilisation du produit ou avant de le nettoyer.
- Laisser refroidir l'appareil avant tout nettoyage.

- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur de la maison.
- Ne jamais bouger l'appareil en cours d'utilisation.
- Utilisez l'appareil avec suffisamment d'espace tout autour. Veillez à laisser un espace libre à l'avant et sur le côté gauche ou droit de l'appareil.
- Veillez à ne pas obstruer les prises d'air ou les orifices d'évacuation.
- Après utilisation de l'appareil, veillez à éteindre correctement votre appareil après utilisation.
- Cet appareil, doit être installé en respectant les règles nationales d'installation.
- La température de la porte, de la surface extérieure et des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne.
- Gardez le four et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lors de sa mise sous tension ou de refroidissement.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Ne laissez jamais un enfant jouer avec l'appareil. Les manipulations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et restent sous surveillance.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente

ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé au moyen d'un minuteur externe ou d'un système de contrôle à distance.
- Pendant l'utilisation du four, veillez à ce qu'il y ait un espace vide de 12 cm au minimum tout autour du four pour permettre une circulation d'air appropriée.
- Pour débrancher l'appareil, placez tous ses boutons sur leur position d'arrêt, puis débranchez sa fiche de la prise murale. Saisissez toujours la fiche, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance.
- Pour les détails sur la façon de nettoyer les surfaces qui sont au

contact des denrées alimentaires, se référer à la section.

"ENTRETIEN ET NETTOYAGE" page FR-13



**La surface accessible peut devenir chaude lors du fonctionnement.**

**Ce logo signifie que la partie où il est positionné peut devenir très Chaude pendant le fonctionnement de l'appareil.**



**Convient pour aliments**

**IMPORTANT**

**IL EST ABSOLUMENT INTERDIT DE REMPLACER VOUS MEMES LE CABLE D'ALIMENTATION. SI CELUI CI EST ENDOMMAGE, IL DOIT ETRE REMPLACE PAR LE FABRICANT, SON SERVICE APRES-VENTE OU UNE PERSONNE DE QUALIFICATION SIMILAIRE AFIN D'EVITER UN DANGER.**

**SI VOTRE APPAREIL TOMBE FAITES-LE EXAMINER PAR UN PROFESSIONNEL AVANT DE LE REMETTRE SOUS TENSION. DES DOMMAGES INTERNES PEUVENT REPRESENTER UN RISQUE D'ACCIDENT.**

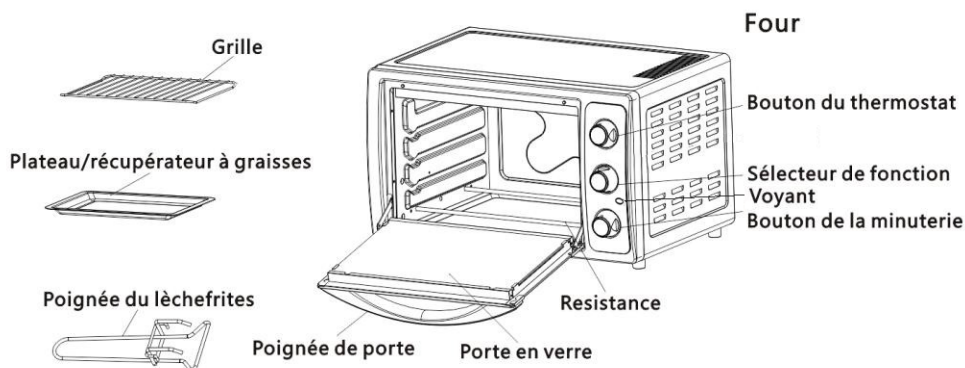
TOUTE RECLAMATION SUR VOTRE PRODUIT DOIT SE FAIRE AUPRES DE VOTRE MAGASIN REVENDEUR OU SON SERVICE APRES-VENTE.

TOUTE REPARATION DOIT ETRE FAITE PAR LE FABRIQUANT SON SERVICE APRES-VENTE. LE SERVICE APRES-VENTE DE VOTRE MAGASIN REVENDEUR OU UNE PERSONNE DE QUALIFICATION SIMILAIRE AFIN D'EVITER UN DANGER

- N'immergez jamais la fiche ou l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne placez jamais l'appareil dans des coins ni sous des matériaux facilement inflammables tels que des rideaux, des tentures, des armoires ...  
Etc



## MIEUX CONNAITRE VOTRE APPAREIL



### Caractéristiques :

**Bouton** : Bouton du thermostat, Sélecteur de fonction et Bouton de la minuterie.

**Grille** : Pour griller, cuire, pour les cuissons classiques dans des plats à gratin.

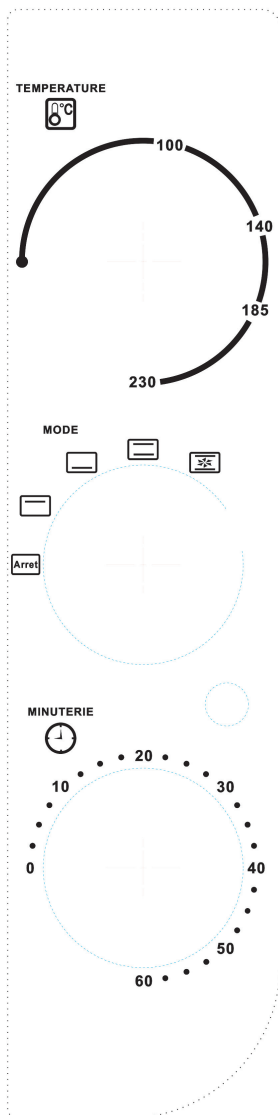
**ATTENTION** : respectez le sens d'insertion de la grille et le poids maximal autorisé de 3.2kg

**Plaque de cuisson** : Pour gratiner et rôtir divers aliments contenant de l'eau ou libérant de l'eau ou de l'huile pendant la cuisson.

**Poignée de porte** : Poignée froide évitant les brûlures.

**Porte en verre** : Verre trempé transparent vous permettant de surveiller facilement la cuisson.

## PANNEAU DE CONTRÔLE



**Bouton du thermostat :** La plage de réglage de la température va de bas à 230 °C. Réglez la température désirée selon votre convenance.

**Sélecteur de fonction :** Sélectionnez le mode de fonctionnement.

: Chauffe supérieure


: Chauffe supérieure + Chauffe inférieure

: Chauffe supérieure + Chaleur tournante

: Chauffe supérieure + Chauffe inférieure + Chaleur tournante

**Bouton de la minuterie :** Le bouton doit toujours être positionné sur « 0 » quand le four n'est pas utilisé. Tournez le bouton dans le sens horaire sur la durée désirée (60 minutes max.), le décompte démarre automatiquement.

## **AVANT LA PREMIERE UTILISATION**

- Retirez tous les éléments d'emballage de l'appareil.
- Retirez tous accessoires (grille, plateau) de l'appareil.
- Essuyez le four et ses accessoires avec un chiffon humide, puis séchez-les.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation, puis branchez-le dans une prise électrique.
- Réglez le sélecteur de fonction sur 
- Réglez le bouton du thermostat sur 230°C.
- Réglez le bouton de la minuterie sur 15 minutes pour faire fonctionner le four à vide (sans aliment, ni accessoire) pendant cette durée.

**ATTENTION : Lors de sa première utilisation, l'appareil peut émettre une légère odeur et un peu de fumée. Ce phénomène est normal et s'arrête très rapidement. Veillez à utiliser l'appareil dans une pièce bien aérée**

## UTILISATION DE VOTRE APPAREIL


### • **Conseils**

Pour cuire ou griller, il est préférable de toujours faire préchauffer le four à la température de cuisson désirée afin d'obtenir une cuisson parfaite.

- Placez le plateau de récupération des graisses sous la grille de cuisson afin d'éviter que celles-ci ne s'égouttent sur la résistance et le fond du four.
- Si les aliments à cuire sont huileux ou gras, vous pouvez utiliser deux feuilles de papier aluminium. Placez-en une sur le plateau de récupération des graisses et recouvrez les aliments avec l'autre. Cela permet d'éviter les projections d'huile et de gras pendant la cuisson.


### • **Cuisson Traditionnelle**

Cette fonction actionne automatiquement la résistance supérieure et inférieure.

- Insérez la grille en position basse.
- Positionnez le sélecteur de fonction sur 
- Réglez la température de cuisson avec le bouton du thermostat.
- Réglez la durée de cuisson avec le bouton de la minuterie.
- Attendez que le four ait atteint la température réglée, puis insérez les aliments.
- Si la cuisson est terminée avant la fin de la durée de cuisson réglée, tournez manuellement le bouton de la minuterie sur « 0 ».

### • **Cuisson avec la fonction Chaleur Tournante**

Cette fonction est idéale en complément de l'utilisation de votre four en mode traditionnelle ou maintien au chaud. En effet la chaleur tournante fait circuler la chaleur dans le four et permet ainsi de saisir et cuire rapidement la viande rouge, volailles, le poisson, tout en les conservant tendres, moelleux et juteux.

- Insérez la grille en position basse.
- Positionnez le sélecteur de fonction sur 
- Réglez la température de cuisson avec le bouton du thermostat.
- Réglez la durée de cuisson avec le bouton de la minuterie.
- Attendez que le four ait atteint la température réglée, puis insérez les aliments.
- Si la cuisson est terminée avant la fin de la durée de cuisson réglée, tournez manuellement le bouton de la minuterie sur « 0 ».

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- *Laissez refroidir complètement votre four avant de le nettoyer. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.*
- La grille, le lèchefrite et le plateau de récupération des graisses peuvent être nettoyés comme les autres ustensiles de cuisine avec de l'eau savonneuse.
- Utilisez toujours une éponge humide pour nettoyer les surfaces extérieures. Évitez d'utiliser des produits abrasifs qui pourraient endommager le revêtement. Veillez à ce que de l'eau ou du savon ne pénètre pas à l'intérieur du four par les orifices d'aération situés sur le dessus du four.
- Ne plongez jamais le four dans l'eau ou tout autre liquide.
- Pour nettoyer les parois intérieures, n'utilisez en aucun cas des produits corrosifs (détergents en spray) et ne grattez jamais les parois avec des objets tranchants ou pointus.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface pourrait se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et conduire à une situation dangereuse. Le four doit être nettoyé régulièrement et tout dépôt de nourriture doit être enlevé.

### Retirer et Nettoyer le plateau de récupération des graisses

- Retirer le plateau de récupération des graisses en tirant sur la poignée de celui-ci.
- Lavez à l'eau savonneuse puis le laisser sécher.
- N'utilisez jamais de produits abrasifs.
- Remettre le plateau de récupération du gras en place.

## DESCRIPTIF TECHNIQUE

- |               |   |               |
|---------------|---|---------------|
| - Tension     | : | 220-240 V~    |
| - Fréquence   | : | 50 Hz         |
| - Puissance   | : | 2000W         |
| - Capacité    | : | 38L           |
| - Température | : | 100°C – 230°C |

**LES DEFANTS DUS A UNE UTILISATION NON CONFORME DE L'APPAREIL ET LES DOMMAGES DUS A UNE INTERVENTION OU UNE REPARATION FAITE PAR UNE TIERCE PERSONNE OU DUS A L'INSTALLATION DE PIECES QUI NE SONT PAS D'ORIGINE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA REONSABILITE DU FOURNISSEUR.**

## Elimination et respect de l'environnement

Si vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil électrique car il a besoin d'être remplacé ou n'est plus utilisé, pensez à protéger l'environnement. Demandez conseil aux collectivités locales, car il existe de nombreuses déchetteries respectueuses de l'environnement.



Ce logo apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet rentre dans le cadre de la directive 2012/19/CE du 4 juillet 2012, relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

La présence de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques peut avoir des effets potentiels sur l'environnement et la santé humaine dans le cycle de retraitement de ce produit. Ainsi, lors de la fin de vie de cet appareil, celui-ci ne doit pas être débarrassé avec les déchets municipaux non triés.

En tant que consommateur final, votre rôle est primordial dans le cycle de réutilisation, de recyclage et les autres formes de valorisation de cet équipement électrique et électronique. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchetteries) et les distributeurs. Vous avez l'obligation d'utiliser les systèmes de collecte sélective mise à votre disposition.

La garantie ne couvre pas les pièces d'usure du produit, ni les problèmes ou les dommages résultant de :

- (1) détériorations superficielles dues à l'usure normale du produit ;
- (2) defects or deterioration due to contact with liquids and corrosion caused by rust or the presence of insects;
- (3) tout incident, abus, utilisation impropre, modification, démontage ou réparation non autorisés;
- (4) toute opération impropre d'entretien, utilisation non conforme aux instructions concernant le produit ou le branchement à une tension incorrecte ;
- (5) toute utilisation d'accessoires non fournis ou non approuvés par le fabricant.

La garantie sera annulée en cas d'élimination de la plaque signalétique et/ou du numéro de série du produit

**THOMSON** est une marque de Technicolor SA utilisée sous licence par  
SCHNEIDER CONSUMER GROUP

**Ce produit est importé par : SCHNEIDER CONSUMER GROUP  
12, rue Jules Ferry, 93110 Rosny-sous-Bois, FRANCE**



Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

# THOMSON

## ELECTRIC OVEN 38L

### THEO938CTB

## USER MANUAL



**Read the instructions carefully before use.**

This product complies with the requirements of the 2014/35/EC Directive (repealing the 73/23/EEC Directive, amended by the 93/68/EEC Directive) and the 2014/30/EC Directive (repealing the 89/336/EEC Directive).





## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION

- This appliance operates at high temperatures and can cause burns. Do not touch the metal parts.
- Do not touch hot surfaces without gloves or protection.
- Do not let the appliance operate when it is unattended or at the reach of children. This appliance must be used by adults.
- Do not use an extension cord to connect the appliance.
- Place the appliance on a stable surface and not allow the power cord to dangle.
- Make sure that the mains voltage corresponds to the rating indicated on the appliance - AC only.
- Do not use or plug in your appliance if:
  - the power cord is defective or damaged;
  - the appliance has been dropped;
  - or

- it shows visible signs of damage or malfunction.
- Do not disassemble the appliance yourself.
- Do not operate the unit near flammable material or close to a heat source such as electric hob or gas stove.
- This appliance is designed for domestic and indoor use only. Any usage for commercial purpose, improper use or failure to comply with the operating instructions shall void the warranty.
- Unplug the appliance from the mains when not in use and before cleaning.
- Allow the appliance to cool before cleaning.
- Do not use the appliance outdoor.
- Never move the appliance during use.
- Provide adequate space around the oven for ventilation during use. Make sure that there is free space at the front and on both sides of the appliance.

- Do not obstruct air inlets and outlets.
- Turn off your oven correctly after each use.
- This appliance must be installed in accordance with the national wiring rules.
- The temperature of the door, the outer surface and the accessible surfaces may be high when the oven is operating.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years old.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user

maintenance shall not be made by children without supervision.

- You should supervise children in order to ensure they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance is not designed to be operated by means of external timer or remote control system.
- When operating the oven, keep at least 12 cm of space on all sides of the oven to allow for adequate air circulation.
- To disconnect, turn any control to "off", then remove plug from wall outlet. Always hold the plug, but never pull the cord.
- Regarding the instructions for cleaning surfaces in contact with food, thanks to reference to the section

“Maintenance & Cleaning” page EN-12

**The accessible surface may become hot during use.**



**This logo indicates that the area where it is located can become very hot while the appliance is in operation.**



This logo for food contact use

**IMPORTANT**

**IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO REPLACE THE POWER CORD YOURSELF. IF IT IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY THE MANUFACTURER, ITS SERVICE AGENT OR A SIMILARLY QUALIFIED PERSON TO AVOID A HAZARD.**

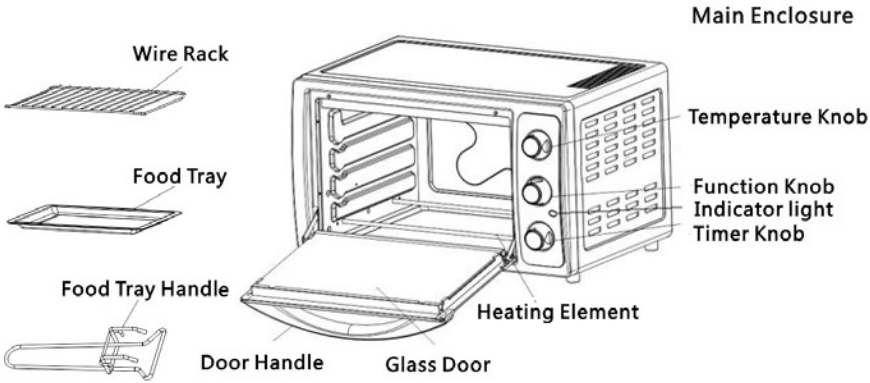
**IF YOUR APPLIANCE FALLS, SEND IT TO A TECHNICIAN FOR INSPECTION BEFORE SWITCHING IT ON AGAIN. INTERNAL DAMAGE MAY REPRESENT A SAFETY HAZARD.**

**ANY CLAIMS ON THIS PRODUCT SHOULD BE MADE TO YOUR RETAILER OR ITS CUSTOMER SERVICE.**

**ALL REPAIRS MUST BE CARRIED OUT BY THE MANUFACTURER, ITS SERVICE AGENT, YOUR RETAILER'S CUSTOMER SERVICE OR A SIMILARLY QUALIFIED PERSON TO AVOID A HAZARD.**

- **Never immerse the plug or appliance in water or any other liquid.**
- **Never install the appliance in corners or under flammable materials such as curtains, drapes, cupboards, etc.**

## GETTING TO KNOW YOUR OVEN



### Feature:

**Knob:** Temperature Knob, Function Knob and Timer Knob,

**Wire Rack:** For toasting, baking, and general cooking in casserole dishes and loading food tray.

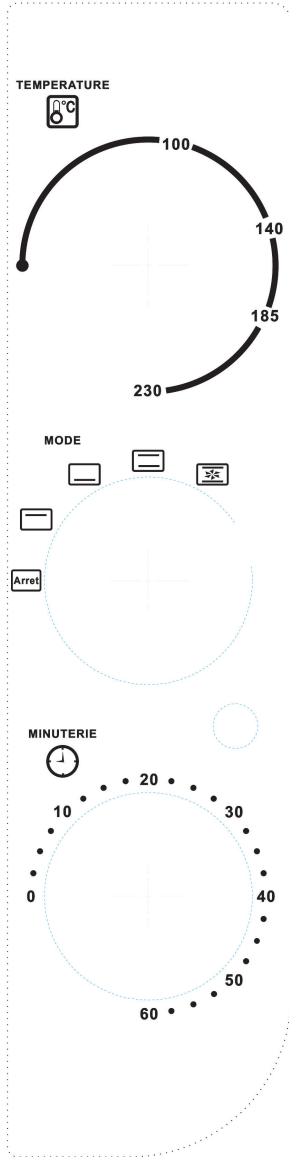
**Food Tray:** For use in broiling and roasting various foods that contain water or will release water or oil during cooking.

**WARNING :** respect the direction of insertion of the grid and the maximum authorized weight of 7 pounds.

**Door handle:** Cool handle to avoid any scald.




**Glass Door:** Transparent tempered glass allows you to view the cooking process conveniently.

# Control Panel



**Temperature Knob:** the temperature choice is from low to 230°C. You could select desired temperature according to the practical situation.


**Function Knob:** select working modes.

- : Upper heating
- : Upper heating + Lower heating
- : Upper heating + Convection
- : Upper heating + Lower heating + Convection

**Time Knob:** Any time must keep at "0" when oven not in use. Clockwise turn to choose desired time (maximum 60 minutes) and it will count down automatically.



## **BEFORE FIRST USE**

- Remove all packing materials from the appliance.
- Take all the accessories (rack, tray) out of the appliance.
- Wipe the oven and accessories with a damp cloth and then dry them.
- Fully unwind the power cord. Then plug it into an electrical outlet.
- Set the function selector to 
- Set the thermostat knob to 230°C.
- Set the timer knob to 15 minutes in order to operate the oven empty (without food or accessory) during this period.

**ATTENTION: The oven may emit a slight odor and some smoke when it is used for the first time. This is normal and will stop very quickly. Make sure that the appliance operates in a well ventilated place.**

## USING YOUR OVEN

- **Tips**

For baking and grilling, it is advisable to always preheat the oven to the desired cooking temperature in order to achieve perfect cooking.


- Place the drip tray under the baking rack to avoid fat from dripping onto the heating elements and the bottom of the oven.
- If the food to be cooked is oily or greasy, you can use two sheets of aluminum foil. Place one on the drip tray and cover the food with the other sheet. This helps prevent oil and grease splashing on the oven walls during cooking.

- **Traditional Cooking**

This function automatically initiates upper and lower heating.

- Place griddle in lower position.




- Set function selector at 
- Set cooking temperature with thermostat button.
- Set cooking time with timer button.
- Wait until oven reaches temperature set, and then put food in.
- Should cooking be finished before end of time set, turn timer button manually to "0".

- **Cooking with fan assist function**

This function is ideal combined with using your oven for traditional cooking or keeping warm. Actually, fan function circulates heat in oven and thus allows you to grab and rapidly cook red meat, poultry and fish, making sure they are tender, succulent and juicy.

- Place griddle in lower position.



- Set function selector at 
- Set cooking temperature with thermostat button.
- Set cooking duration with timer button.
- Wait until oven reaches temperature set, then put the food in.
- Should cooking be finished before end of time set, turn timer button manually to "0".

**Warning: The weight of the food which is put on the Food Tray/wire Rack cannot be over 7 pounds. The food cannot concentrate on one side of the Food Tray/Grill Rack, you would better try you best to make the food put on the Food Tray/Wire Rack evenly )**

## **MAINTENANCE AND CLEANING**

- ***Allow your oven to cool completely before cleaning. Unplug from wall socket.***
- Griddle, drip pan and grease collection tray can be cleaned in the normal way either by hand or in dishwasher.
- Always use a damp sponge to clean external surfaces. Do not use abrasive substances, because they might damage the coating. Take care no water or detergent leaks into oven through air holes located on its surface.
- Never immerse oven in water or any other liquid.
- When cleaning inside, never use corrosive substances (spray detergents) and never scrape surfaces with sharp or pointed objects.
- If appliance is not kept in a good state of cleanliness, its surface may be damaged, which would negatively affect its life and lead to a dangerous situation. Oven should be cleaned regularly and any food residue should be removed.

### Removing and cleaning grease collection tray

- Remove and clean grease collection tray by pulling its handle.
- Wash in soapy water and leave to dry.
- Never use abrasive substances.
- Replace grease collection tray.

## TECHNICAL SPECIFICATION

- Voltage : 220-240 V~
- Frequency : 50 Hz
- Power : 2000W
- Capacity : 38L
- Temperature : 100°C – 230°C

**WE DECLINE ANY LIABILITY FOR DEFECTS DUE TO IMPROPER USE OF THE APPLIANCE AND DAMAGE CAUSED BY SERVICE OR REPAIR MADE BY A THIRD PARTY OR DUE TO INSTALLATION OF UNAUTHORIZED PARTS.**

### Disposal and Environmental Protection

If you want to dispose of your electrical appliance as it needs to be replaced or is no longer used, think about protecting the environment. Consult local authorities for environmental friendly ways for waste disposal.



This logo affixed to the product indicates that is an appliance of which the waste processing falls within the framework of the 2012/19/EC Directive of 4 July 2012, on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) .

The presence of hazardous substances in electrical and electronic equipment may have potential effects on the environment and human health in the reprocessing cycle of the product.

Thus, at the end of the life of this appliance, it should not be disposed of with unsorted household waste.

As a consumer, your role is crucial in the cycle of reuse, recycling and other forms of recovery of electrical and electronic equipment. Waste reception center and collection facilities are implemented at your disposal by local communities (recycling facilities) and distributors.

You have the responsibility to use the selective waste collection systems at your disposal.

The warranty does not cover the wear parts of the product, nor the problems or damage resulting from:

- (1) surface deterioration due to normal wear and tear of the product;
- (2) defects or deterioration due to contact with liquids and corrosion caused by rust or the presence of insects;
- (3) any incident, abuse, misuse, alteration, disassembly or unauthorized repair
- (4) improper maintenance, improper use concerning the product or connection to an incorrect voltage;
- (5) any use of accessories not supplied or not approved by the manufacturer.

The guarantee will be cancelled if the nameplate and / or serial number of the product are removed.

**THOMSON** is a trademark of Technicolor SA used under license by  
SCHNEIDER CONSUMER GROUP.

*This product is imported by*  
**SCHNEIDER CONSUMER GROUP**  
**12, rue Jules Ferry, 93110 Rosny-sous-Bois, FRANCE**

# THOMSON

## HORNO ELÉCTRICO - 38 L

THEO938CTB

## MANUAL DEL USUARIO



**Lea detenidamente las instrucciones antes de utilizar el aparato.**

Este producto cumple los requisitos establecidos por las Directivas 2014/35/CE (la cual sustituye a la Directiva 73/23/CEE, modificada por la Directiva 93/68/CEE) y 2014/30/CE (la cual sustituye a la Directiva 89/336/CEE).



## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato alcanza una temperatura muy elevada durante su funcionamiento y, por lo tanto, puede llegar a causar quemaduras. No toque los elementos metálicos del aparato.
- No toque las superficies calientes del aparato sin utilizar guantes u otro tipo de protección adecuado.
- No deje el aparato desatendido o al alcance de niños mientras esté en funcionamiento. Este aparato deberá ser utilizado únicamente por adultos.
- No utilice alargaderas de corriente con este aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y evite que el cable pueda quedar colgando.
- Asegúrese de que la tensión del suministro eléctrico coincide con la indicada en la placa de

especificaciones técnicas del aparato. Enchúfelo únicamente a una red eléctrica de corriente alterna.

- No utilice ni enchufe el aparato a la red eléctrica si se da alguna de las siguientes circunstancias:
  - El cable de alimentación está dañado o presenta defectos;
  - Se ha dejado caer el aparato; o
  - Muestra indicios evidentes de daño o no funciona como es debido.
- No intente desmontar el aparato por su cuenta.
- No utilice el aparato a proximidad de materiales inflamables ni junto a una fuente de calor; como por ejemplo, una hornilla eléctrica o a gas.
- Éste aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico, en interiores. En caso de utilizar el aparato para fines comerciales, de



manera inadecuada o de no observarse las presentes instrucciones, la garantía quedará sin efecto.

- Desenchufe el aparato de la red eléctrica cuando no lo esté utilizando y antes de proceder a su limpieza.
- Espere a que el aparato se haya enfriado antes de limpiarlo.
- No utilice el aparato en exteriores.
- Nunca desplace el aparato mientras esté funcionando.
- Durante su uso, asegúrese de dejar suficiente espacio alrededor del horno para facilitar su ventilación. Asegúrese de que haya suficiente espacio libre en la parte frontal y a ambos lados del aparato.
- Procure no obstruir las entradas y salidas de aire del aparato.
- Asegúrese de apagar su horno después de cada utilización.
- Este aparato deberá instalarse

conforme a lo establecido por las normativas nacionales sobre instalaciones eléctricas en vigor.

- La puerta frontal, así como las paredes externas y las superficies accesibles del horno podrán alcanzar temperaturas elevadas durante su utilización.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de los 8 años o por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia y los conocimientos necesarios, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a su utilización segura por parte de una persona responsable y sean plenamente conscientes de los riesgos implicados. No permita que niños utilicen el aparato a modo de

juguete. No permita que niños lleven a cabo las operaciones de limpieza y mantenimiento a efectuar por el usuario, a menos que estén debidamente supervisados por un adulto.

- Deberán supervisarse los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su servicio técnico, o una persona de cualificación similar. De esta manera se evitarán riesgos innecesarios.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado de forma conjunta con un temporizador externo o un sistema de control a distancia.
- Cuando utilice el horno, deje un espacio mínimo de 12 cm a los lados del horno para permitir una circulación de aire adecuada.

- Para desconectar totalmente el aparato, gire primero el mando del temporizador hasta su posición de apagado "OFF" y, a continuación, retire el enchufe de la toma de corriente. Nunca tire directamente del cable para desenchufar el aparato. Sujete el enchufe y tire de él para extraerlo de la toma de corriente.
- En cuanto a las instrucciones para la limpieza de las superficies en contacto con la comida, consulte el apartado de «Mantenimiento Y Limpieza» de la página ES-14.



HOMOLOGADO PARA ESTAR EN CONTACTO CON ALIMENTOS

**Las superficies accesibles del aparato podrán alcanzar temperaturas elevadas durante su funcionamiento.**



**Este logotipo indica que la zona donde esté estampado puede alcanzar temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento del aparato.**

**¡IMPORTANTE!**

**ESTÁ TOTALMENTE PROHIBIDO SUSTITUIR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN POR SU CUENTA. DE ESTAR DAÑADO, DEBERÁ SUSTITUIRLO EL FABRICANTE, SU SERVICIO TÉCNICO O UNA PERSONA DE CUALIFICACIÓN SIMILAR. DE ESTA MANERA, SE EVITARÁN RIESGOS INNECESARIOS.**

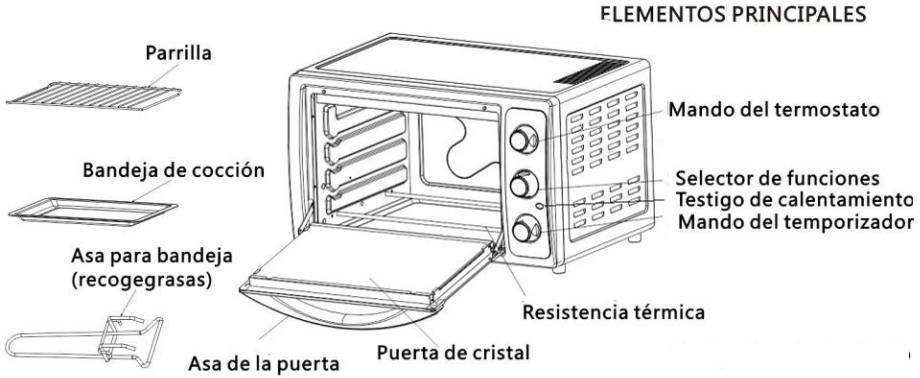
SI POR CUALQUIER MOTIVO HA DEJADO CAER EL APARATO, HAGA QUE LO VERIFIQUE UN PROFESIONAL ANTES DE VOLVER A ENCHUFARLO A LA RED ELÉCTRICA. CUALQUIER DAÑO EN LOS COMPONENTES INTERNOS PODRÍA SUPONER UN RIESGO DE ACCIDENTE.

PARA CUALQUIER RECLAMACIÓN RELACIONADA CON ESTE PRODUCTO, PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR O SU DEPARTAMENTO DE ATENCIÓN AL CLIENTE.

CUALQUIER REPARACIÓN QUE SEA NECESARIO EFECTUAR EN EL APARATO DEBERÁ CONFIARSE AL FABRICANTE, SU SERVICIO TÉCNICO, EL DEPARTAMENTO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DE LA TIENDA O DISTRIBUIDOR DONDE HAYA ADQUIRIDO EL APARATO, O BIEN CON UNA PERSONA DE CUALIFICACIÓN SIMILAR. DE ESTA MANERA, SE EVITARÁN RIESGOS INNECESARIOS.

- **Nunca sumerja el aparato o su enchufe en agua ni en ningún otro líquido.**
- **Nunca instale el aparato en rincones o debajo de materiales inflamables, tales como cortinas, visillos, armarios, etc.**

# ¡FAMILIARÍCESE CON SU HORNO!



## **Descripción:**

**Mandos:** Mando de temperatura, mando de funciones y mando del temporizador.

**Parrilla:** Para tostar, hornear, cocinar platos a la cazuela y para colocar la bandeja del horno.

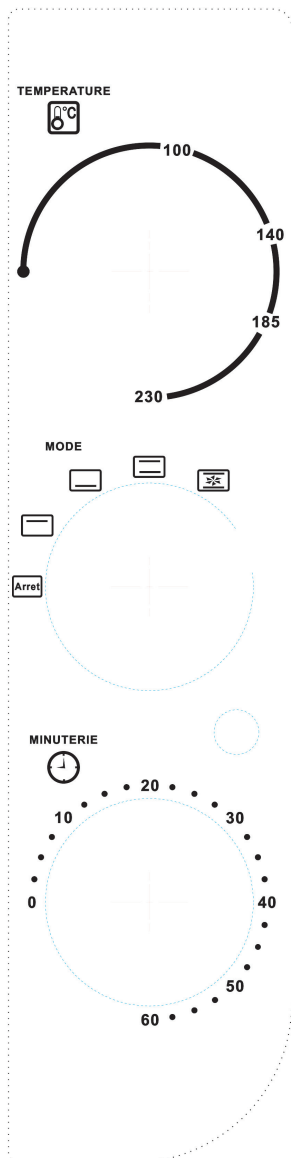
**Bandeja del horno:** Para hornear o asar determinados alimentos que contienen agua o que soltarán jugos o aceites durante la cocción.

**ADVERTENCIA:** respete la dirección de inserción de la rejilla y el peso máximo autorizado de 3,2 kg.

**Asa de la puerta:** Asa fría al tacto para evitar escaldaduras.





**Ventanilla de la puerta:** Vidrio templado transparente que permite ver el proceso de cocción con comodidad.

## Panel de control



**Mando de la temperatura:** se puede seleccionar desde una temperatura hasta una temperatura de 230 °C. Se puede seleccionar la temperatura deseada en función de la cocción que vaya a realizar.


**Function Knob: select working modes.**

- : Calentamiento superior
- : Calentamiento superior + Calentamiento inferior
- : Calentamiento superior + Convección
- : Calentamiento superior + Calentamiento inferior + Convección

**Mando del temporizador:** Debe mantenerse en «0» cuando no se esté utilizando el horno. Gírelo hacia la derecha para establecer el tiempo deseado (máximo 60 minutos); la cuenta atrás comenzará automáticamente.



## **INSTRUCCIONES PREVIAS A LA PRIMERA UTILIZACIÓN DEL APARATO**

- Retire todo el material de embalaje presente en el aparato.
- Retire todos los accesorios del interior del aparato (parrilla, bandeja...).
- Limpie el horno y sus accesorios con un paño húmedo y, a continuación, séquelos bien.
- Desenrolle totalmente el cable de alimentación eléctrica. Seguidamente, enchúfelo en una toma de corriente.
- Gire el selector de funciones hasta la posición 
- Ajuste el mando del termostato a 230 °C.
- Ajuste el mando del temporizador a 15 minutos a fin de hacer funcionar el horno en vacío (sin alimentos ni accesorios) durante dicho intervalo.

**¡ATENCIÓN! Es posible que el horno desprenda algo de humo y cierto olor la primera vez que se utilice. Se trata de un fenómeno normal que desaparecerá en muy poco tiempo. Asegúrese de utilizar el aparato en un lugar que cuente con buena ventilación.**

## UTILIZACIÓN DE SU HORNO



### • Consejos útiles

Para hornear y asar a la parrilla, se recomienda precalentar siempre el horno a la temperatura de cocción deseada a fin de que los elementos queden cocinados a la perfección.

- Coloque la bandeja recoge grasas debajo de la parrilla para evitar que pueda gotear grasa sobre las resistencias térmicas o se acumule en la superficie del horno.
- Si los alimentos a cocinar están especialmente aceitosos o grasientos, podrá utilizar dos láminas de papel aluminio. Coloque una lámina en el fondo de la bandeja recoge grasas y la otra cubriendo los alimentos. De esta manera evitará que aceite o grasa lleguen a salpicar las paredes del horno durante la cocción.


### • Cocción tradicional

Esta función inicia el calentamiento superior e inferior automáticamente.

- Coloque la parrilla en la posición más baja. 
- Gire el selector de funciones hasta la posición 
- Ajuste la temperatura de cocción utilizando el mando del termostato.
- Ajuste el tiempo de cocción utilizando el mando del temporizador.
- Espere a que el horno alcance la temperatura seleccionada y, continuación, introduzca sus alimentos en el horno.
- En caso de que los alimentos estén listos antes de agotarse el intervalo configurado, desplace manualmente el mando del temporizador hasta la posición "0".

### • Cocción por convección (con ventilador)

Este modo resulta ideal combinado con el modo de cocción convencional, o bien para mantener caliente los alimentos. De hecho, el ventilador hace circular el calor por la cavidad del horno, permitiéndole así estofar o cocinar rápidamente carnes rojas, ave y pescado, asegurándose de que los alimentos quedan tiernos, suculentos y jugosos.

- Coloque la parrilla en la posición más baja del horno.
- Gire el selector de funciones hasta la posición 
- Ajuste la temperatura de cocción utilizando el mando del termostato.
- Ajuste el tiempo de cocción utilizando el mando del temporizador.
- Espere a que el horno alcance la temperatura seleccionada y, continuación, introduzca sus alimentos en el horno.
- En caso de que los alimentos estén listos antes de agotarse el intervalo configurado, desplace manualmente el mando del temporizador hasta la posición "0".

**Advertencia:** El peso de la comida en la bandeja o parrilla no puede superar los 3,2 kg. La comida no puede concentrarse en un lado de la bandeja o la parrilla. Trate de distribuir la comida uniformemente por la bandeja o la parrilla.

## **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

- Espere a que el horno se haya enfriado totalmente antes de proceder a limpiarlo. Desenchufe el aparato de la toma de corriente mural.
- Tanto la parrilla como la bandeja de cocción y bandeja recoge grasas pueden limpiarse normalmente, ya sea a mano o en el lavavajillas.
- Utilice siempre una esponja húmeda para limpiar las superficies exteriores del aparato. No utilice productos abrasivos, ya que podría dañar el acabado de la superficie. Tenga cuidado de que no penetre agua o detergente en el interior de la carcasa del horno a través de los orificios de ventilación situados en su superficie.
- Nunca sumerja el horno en agua ni en ningún otro líquido.
- Cuando limpie el interior del horno, nunca utilice productos corrosivos (detergentes en aerosol) ni arañe las superficies con objetos afilados o puntiagudos.
- De no mantenerse el horno en las condiciones de limpieza adecuadas, podría deteriorarse su superficie y afectar la durabilidad del aparato, así como dar lugar a situaciones de peligro. Limpie el horno con frecuencia y elimine los restos de alimentos adheridos que pudiera haber.

### Cómo retirar y limpiar la bandeja recoge grasas

- Utilice el asa suministrada para retirar la bandeja recoge grasas del aparato y proceder a limpiarla.
- Lávela en agua jabonosa y déjela secar.
- Nunca utilice productos de limpieza abrasivos.
- Vuelva a colocar en su sitio la bandeja recoge grasas.

## **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

- |                     |   |                 |
|---------------------|---|-----------------|
| - Tensión           | : | 220-240 V~      |
| - Frecuencia        | : | 50 Hz           |
| - Consumo eléctrico | : | 2000W           |
| - Capacidad         | : | 38L             |
| - Temperatura       | : | De 100 a 230 °C |

**DECLINAMOS CUALQUIER TIPO DE RESPONSABILIDAD POR AQUELLOS DEFECTOS QUE PUDIERAN PRODUCIRSE COMO RESULTADO DE UNA UTILIZACIÓN INADECUADA DEL APARATO, ASÍ COMO DE DAÑOS DEBIDOS A INTERVENCIONES O REPARACIONES EFECTUADAS POR TERCEROS O A LA INSTALACIÓN DE PIEZAS NO AUTORIZADAS.**

## **Desecho del aparato y normas de protección medioambiental**

Si desea desechar su aparato eléctrico, ya sea porque lo ha sustituido por otro nuevo o bien porque ya no lo utiliza, tome siempre las medidas oportunas para proteger el medio ambiente. Consulte a sus autoridades locales acerca de los métodos disponibles para proceder al desecho del aparato de manera respetuosa con el medio ambiente.

Este símbolo estampado en el producto indica que se trata de un aparato cuyo procedimiento de desecho y reciclaje está contemplado en el marco de la directiva 2012/19/CE; publicada el 4 julio de 2012, la cual hace referencia al procedimiento que debe seguirse para proceder al desecho de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



La presencia de sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos podría tener efectos perjudiciales o nefastos para el medio ambiente y la salud humana en caso de que el producto no se reciclara o desechara de la manera correcta.

Por lo tanto, al final de su vida útil, el aparato no deberá desecharse junto con los desperdicios municipales sin clasificar.

Como consumidor final, el papel que desempeña en el ciclo de reutilización, reciclaje y demás formas de clasificación de desechos que afectan de alguna manera a los equipos eléctricos y electrónicos que posee es del todo fundamental. Tanto las municipalidades (puntos limpios) como los distribuidores cuentan con sistemas e instalaciones de recogida y reciclaje que se encuentran a su disposición.

La legislación vigente establece su obligación de utilizar los sistemas de recogida selectiva que se encuentran a su disposición.

La garantía no cubre las piezas de desgaste del producto ni los problemas o daños que resulten de:

- (1) deterioro de la superficie debido al desgaste normal del producto;
- (2) defectos o daños debidos al contacto del producto con líquidos y la corrosión causada por el óxido o la presencia de insectos;
- (3) cualquier incidente, uso indebido, mal uso, alteración, desmontaje reparación no autorizada;
- (4) cualquier mantenimiento incorrecto, utilización no conforme a las instrucciones sobre el producto la conexión a una tensión incorrecta;
- (5) cualquier uso de accesorios no suministrados o no aprobados por el fabricante.

La garantía quedará anulada si se retira la placa de identificación y/o el número de serie del producto

**THOMSON** es una marca comercial propiedad de Technicolor S.A. utilizada bajo licencia por SCHNEIDER CONSUMER GROUP.

***Este producto ha sido importado por: SCHNEIDER CONSUMER GROUP,  
12, rue Jules Ferry, 93110 Rosny-sous-Bois, FRANCE***

# THOMSON

## PIEKARNIK

## ELEKTRYCZNY 38 L

Model: THEO938CTB

## INSTRUKCJA OBSŁUGI



**Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję.**

Ten produkt spełnia wymagania dyrektywy 2014/35/WE (uchylającej dyrektywę 73/23/EWG zmienioną dyrektywą 93/68/EWG) oraz dyrektywy 2014/30/WE (uchylającej dyrektywę 89/336/EWG).



# WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- To urządzenie wytwarza w czasie pracy wysokie temperatury i może doprowadzić do oparzeń. Nie należy dotykać gorących części metalowych.
- Nie dotykać gorących powierzchni bez rękawic lub innych zabezpieczeń.
- Nie zostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru lub w miejscu dostępnym dla dzieci. Urządzenie powinno być obsługiwane przez osoby dorosłe.
- Do podłączania urządzenia nie należy używać przedłużacza.
- Urządzenie należy ustawić na stabilnej powierzchni, a sznur poprowadzić tak, aby nie zwisał.
- Należy upewnić się, że napięcie w sieci zasilającej jest takie jak określają parametry znamionowe urządzenia – zasilanie tylko prądem zmiennym (AC).

- W następujących sytuacjach nie należy podłączać urządzenia do kontaktu:
  - przewód zasilający jest niesprawny lub uszkodzony;
  - urządzenie zostało upuszczone; lub
  - urządzenie jest w widoczny sposób uszkodzone lub niesprawne.
- **Nie należy samodzielnie rozmontowywać urządzenia.**
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych lub źródeł ciepła takich jak np. elektryczna płyta grzejna lub kuchenka gazowa.
- To urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach. Używanie do celów komercyjnych, niewłaściwe użytkowanie oraz nieprzestrzeganie instrukcji obsługi powoduje utratę gwarancji.
- Na czas, gdy urządzenie nie jest używane oraz przed czyszczeniem



należy odłączyć je od zasilania (wyjąć wtyczkę z kontaktu).

- Przed czyszczeniem należy pozwolić, aby urządzenie ostygło.
- Nie używać urządzenia na dworze.
- Nigdy nie przestawiać urządzenia w czasie użytkowania.
- Wokół piekarnika należy zostawić dostatecznie dużo wolnego miejsca, aby zapewnić prawidłową wentylację w czasie użytkowania. Należy dopilnować, aby z przodu urządzenia i po bokach było wolne miejsce.
- Nie należy zatykać otworów wlotu i wylotu powietrza.
- Po każdym użyciu piekarnik należy prawidłowo wyłączyć.
- Urządzenie musi zostać zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami regulującymi sposób prowadzenia okablowania.
- W czasie pracy piekarnika temperatura drzwiczek, powierzchni

zewnątrznej i innych dostępnych powierzchni może być wysoka.

- Urządzenie i jego kabel należy chronić przed dziećmi do lat 8.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką i nadzorem osób dorosłych.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć

niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inna osoba o podobnych kwalifikacjach.

- To urządzenie nie zostało zaprojektowane do sterowania za pomocą zewnętrznego minutnika lub oddzielnego pilota.
- Podczas używania piekarnika należy zachować co najmniej 12 cm wolnej przestrzeni po wszystkich stronach piekarnika w celu zapewnienia odpowiedniego przepływu powietrza.
- Aby odłączyć urządzenie od zasilania, należy najpierw ustawić wszystkie przełączniki w pozycji „wyłączone”, a następnie wyjąć wtyczkę z kontaktu. Należy zawsze trzymać za wtyczkę i nigdy nie ciągnąć za sznur.
- Zalecenia dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością podano w części

„Konserwacja i czyszczenie” na stronie PL-12.

**W czasie działania urządzenia dostępne powierzchnie mogą się nagrzewać i być gorące.**



**Ten symbol oznacza, że miejsce, w którym się znajduje może się w czasie pracy urządzenia nagrzewać i może być bardzo gorące.**



**Produkt dopuszczony do kontaktu z żywnością**

#### **WAŻNE**

**SAMODZIELNA WYMIANA PRZEWODU ZASILAJĄCEGO JEST BEZWZGLĘDNIIE ZABRONIONA. JEŻELI PRZEWÓD JEST USZKODZONY, ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZNYCH SYTUACJI, NALEŻY GO WYMIENIĆ. WYMIANY POWINIEN DOKONAĆ PRODUCENT, PRZEDSTAWICIEL JEGO SERWISU LUB INNA OSOBA O PODOBNYCH KWALIFIKACJACH.**

**JEŚLI URZĄDZENIE UPADNIE, PRZED PONOWNYM WŁĄCZENIEM NALEŻY JE ODDAĆ DO SPRAWDZENIA PRZEZ TECHNIKA. USTERKI WEWNĘTRZNE MOGĄ STANOWIĆ POWAŻNE ZAGROŻENIE.**

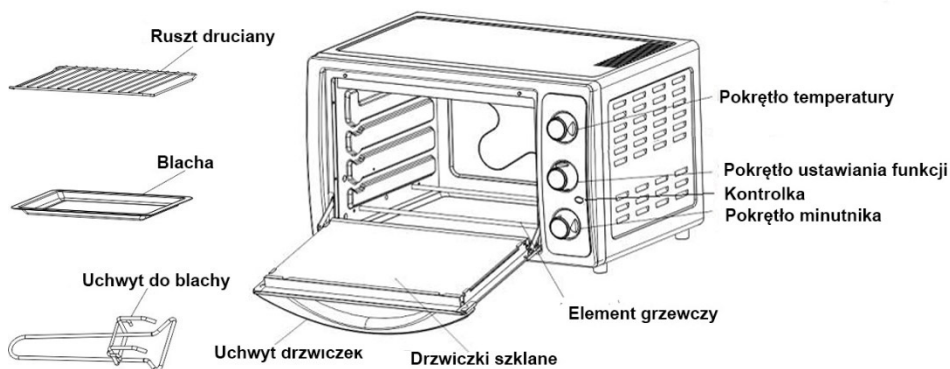
**WSZELKIE ROSZCZENIA DOTYCZĄCE PRODUKTU NALEŻY ZGŁASZAĆ DO SPRZEDAWCY LUB JEGO BIURA OBSŁUGI KLIENTA.**

**ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZNYCH SYTUACJI, WSZYSTKIE NAPRAWY MUSZĄ BYĆ WYKONYWANE PRZEZ PRODUCENTA, PRZEDSTAWICIELA JEGO SERWISU, BIURO OBSŁUGI KLIENTA SKLEPU/SPRZEDAWCY LUB INNE OSOBY O PODOBNYCH KWALIFIKACJACH.**

- **Wtyczki ani urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie lub innych płynach.**
- **Urządzenia nie należy nigdy instalować w kątach lub pod materiałami łatwopalnymi takimi jak zasłony, firanki, szafki kuchenne itp.**

## ZAPOZNANIE SIĘ Z PIEKARNIKIEM

Obudowa



Opis:

**Pokrętko:** pokrętko temperatury, pokrętko funkcji i pokrętko czasu.

**Ruszt druciany:** służy on do robienia tostów, pieczenia i zwykłego gotowania w naczyniach żaroodpornych.

**Blacha:** służy do opiekania i zapiekania różnych produktów spożywczych zawierających wodę lub z których podczas pieczenia będą wyciekać soki lub olej.

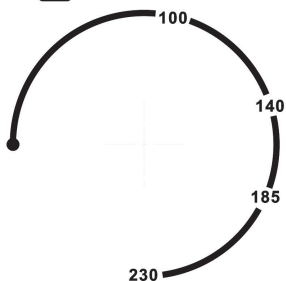
**UWAGA:** należy przestrzegać kierunku wkładania siatki i maksymalnej dopuszczalnej masy 3,2 kg.

**Uchwyt drzwiczek:** nienagrzewający się uchwyt, pozwalający uniknąć oparzeń.

**Drzwiczki szklane:** przezroczyste szkło hartowane pozwala wygodnie obserwować proces pieczenia.

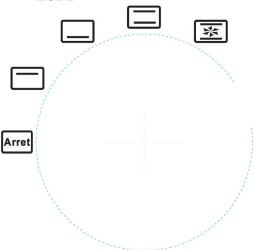
## Panel sterowania

TEMPERATURE







Pokrętko temperatury: temperaturę można ustawić w zakresie od niskiej do 230°C. Temperaturę należy dobrać odpowiednio do konkretnej sytuacji.

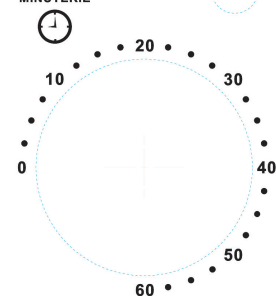
MODE



Pokrętko funkcji: wybór trybu pracy.


-  : Grzanie od góry
-  : Grzanie od góry + grzanie od dołu
-  : Grzanie od góry + konwekcja
-  : Grzanie od góry + grzanie od dołu + konwekcja

MINUTERIE



Pokrętko minutnika: gdy piekarnik nie jest używany, pokrętko musi być przekręcone w pozycję „Off” („Wyłączone”). Przekręcenie w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) pozwala wybrać potrzebne ustawienie czasu (maksymalnie do 60 minut), po czym rozpocznie się automatyczne odliczanie.

## **PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

- Wyjąć z urządzenia wszystkie materiały opakowane.
- Wyjąć z urządzenia wszystkie akcesoria (ruszt, tacka).
- Przetrzeć piekarnik i akcesoria wilgotną ściereczką, a potem wysuszyć.
- Całkowicie rozwinąć przewód zasilający. Następnie podłączyć go do kontaktu (włożyć wtyczkę).
- Ustawić pokrętło wyboru funkcji na ustawienie 
- Nastawić pokrętło termostatu na temperaturę 230°C.
- Nastawić pokrętło minutnika na 15 minut, aby włączyć na ten czas pusty piekarnik (bez produktów ani akcesoriów).

**UWAGA: Przy pierwszym użyciu piekarnika może się pojawić lekki zapach spalenizny i nieco dymu. Jest to normalne zjawisko, które szybko minie. Należy pilnować, aby urządzenie pracowało w miejscu z dobrą wentylacją.**

## **UŻYWANIE PIEKARNIKA**

### • Wskazówki


Aby piec i grillować, w celu uzyskania najlepszych wyników zaleca się zawsze wstępnie rozgrzać piekarnik do wymaganej temperatury pieczenia.

- Pod rusztem do pieczenia należy umieścić tackę ociekową, aby nie dopuścić do skapywania tłuszczu na elementy grzewcze i dno piekarnika.
- Jeśli produkty, które mają być zapieczone są tłuste, można użyć dwóch arkuszy folii aluminiowej. Jeden należy położyć na tacce ociekowej, a drugim przykryć pieczone produkty. W ten sposób w czasie pieczenia tłuszcz lub oliwa nie będą chlapały na ściany piekarnika.




- **Pieczenie tradycyjne**

Funkcja ta automatycznie włącza grzanie od góry i od dołu.

- Ustawić blachę do pieczenia w pozycji dolnej. 
- Nastawić pokrętko wyboru funkcji na ustawienie
- Nastawić temperaturę pieczenia pokrętkiem termostatu.
- Nastawić czas pieczenia pokrętkiem minutnika.
- Odczekać aż piekarnik osiągnie nastawioną temperaturę i włożyć do piekarnika produkty.
- Jeśli pieczona potrawa będzie gotowa zanim nastawiony czas dobiegnie końca, pokrętko minutnika należy ręcznie przekręcić w pozycję „0”.

- **Pieczenie z funkcją termoobiegu**

Ta funkcja idealnie sprawdza się w czasie pieczenia tradycyjnego lub utrzymywania temperatury. Wentylator rozprowadza ciepło po piekarniku i pozwala szybko obsmażyć i opiec czerwone mięso, drób i ryby, w sposób zachowujący ich delikatność, miękkość i soczystość.

- Ustawić blachę do pieczenia w pozycji dolnej. 
- Ustawić pokrętko wyboru funkcji na ustawienie
- Nastawić temperaturę pieczenia pokrętkiem termostatu.
- Nastawić czas pieczenia pokrętkiem minutnika.
- Odczekać aż piekarnik osiągnie nastawioną temperaturę i włożyć do piekarnika produkty.
- Jeśli pieczona potrawa będzie gotowa zanim nastawiony czas dobiegnie końca, pokrętko minutnika należy ręcznie przekręcić w pozycję „0”.

**Ostrzeżenie: Waga produktów wkładanych na blachę do pieczenia/ruszt drucziany nie może przekraczać 3,2 kg. Produkty nie powinny być skupione w jednym miejscu, po jednej stronie blachy/rusztu – należy starać się rozmieścić je równomiernie.**

## **KONSERWACJA I CZYSZCZENIE**

- **Przed czyszczeniem należy pozwolić, aby piekarnik całkowicie ostygł. Wyjąć wtyczkę z kontaktu.**
- Blachę do pieczenia, tackę ociekową i tackę do zbierania tłuszczu można myć w zwykły sposób, albo ręcznie, albo w zmywarce.
- Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych należy zawsze używać wilgotnej gąbki. Nie używać substancji ścierających, ponieważ mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia powłoki. Należy uważać, aby przez otwory wentylacyjne w obudowie do piekarnika nie dostała się woda lub detergent.
- Piekarnika nie należy nigdy zanurzać w wodzie lub innych płynach.
- Podczas czyszczenia urządzenia od środka nie należy nigdy używać żadnych żrących substancji (detergenty w sprayu), nigdy nie wolno też skrobać powierzchni ostrymi lub ostro zakończonymi przedmiotami.
- Jeżeli urządzenie nie będzie odpowiednio utrzymywane pod względem czystości, jego powierzchnie mogą ulec uszkodzeniu, co negatywnie wpłynęłoby na trwałość urządzenia i doprowadziłoby do niebezpiecznych sytuacji. Piekarnik należy regularnie czyścić. Należy m.in. usuwać osady powstające z resztek żywności.

### Wyjmowanie i czyszczenie tacy do zbierania tłuszczu

- Wyjąć i wyczyścić tacę do zbierania tłuszczu – pociągnąć za uchwyt.
- Umyć w wodzie z płynem do mycia naczyń i pozostawić do wyschnięcia.
- Nigdy nie używać substancji ścierających.
- Włożyć na miejsce tacę do zbierania tłuszczu.

## **DANE TECHNICZNE**

-	Napięcie	:	220-240 V~
-	Częstotliwość	:	50 Hz
-	Moc	:	2000 W
-	Pojemność	:	38 L
-	Temperatura	:	100°C – 230°C

**PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USTERKI WYNIKAJĄCE Z NIEWŁAŚCIWEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA ORAZ SZKODY SPOWODOWANE CZYNNOŚCIAMI SERWISOWYMI LUB NAPRAWĄ DOKONANĄ PRZEZ STRONY TRZECIE BĄDŹ BĘDĄCE NASTĘPSTWEM ZAINSTALOWANIA W URZĄDZENIU NIEDOZWOLONYCH CZĘŚCI.**

## **Utylizacja odpadów i ochrona środowiska**

Jeżeli urządzenie elektryczne ma zostać zużyte, ponieważ ma być wymienione na nowe lub nie jest już dłużej używane, prosimy pomyśleć o ochronie środowiska. Aby zasięgnąć informacji nt. utylizacji odpadów przyjaznej dla środowiska, prosimy skontaktować się z władzami lokalnymi.



Ten znak umieszczony na produkcie oznacza, że utylizacja oznakowanego w ten sposób urządzenia podlega przepisom Dyrektywy 2012/19/WE z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Obecność niebezpiecznych substancji w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych może, potencjalnie, wpływać na środowisko i zdrowie człowieka w związku z cyklem ponownego wykorzystania i przetwarzania produktu.

Dlatego też, po ostatecznym zakończeniu użytkowania urządzenia, produktu nie należy wyrzucać do zmieszanych odpadów komunalnych.

W procesie ponownego wykorzystania, recyklingu i innych form odzysku sprzętu elektrycznego i elektronicznego konsumenci odgrywają kluczową rolę. Zarówno wspólnoty lokalne jak i dystrybutorzy organizują na potrzeby użytkowników punkty zbiórki i odbioru odpadów (punkty recyklingu).

Użytkownik odpowiada za korzystanie z udostępnionych mu systemów selektywnej zbiórki odpadów.

**THOMSON** jest znakiem towarowym firmy Technicolor SA używanym na licencji przez firmę SCHNEIDER CONSUMER GROUP.

***Ten produkt jest importowany przez  
SCHNEIDER CONSUMER GROUP, 12, rue Jules Ferry, 93110 Rosny-sous-Bois, FRANCE***

# THOMSON

## الفرن الكهربائي 38 لتر

الطراز: THEO938CTB

دليل المستخدم



اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستخدام.

هذا المنتج متوافق مع متطلبات التوجيه EC/35/2014 (إلغاء للتوجيه EEC/23/73، المعدل بالتوجيه EEC/68/93، والتوجيه EC/30/2014 (إلغاء للتوجيه EEC/336/89).



## تعليمات سلامة هامة

- ✧ هذا الجهاز يعمل بدرجات حرارة عالية وقد يتسبب في الإصابة بحروق. لا تلامس الأجزاء المعدنية.
- ✧ لا تلامس الأسطح الساخنة بدون قفازات أو وسائل حماية.
- ✧ لا تدع الجهاز يعمل بدون رقابة وفي متناول أيدي الأطفال. ينبغي استخدام هذا الجهاز بواسطة البالغين فقط.
- ✧ لا تستخدم سلك إطالة لتوصيل الجهاز.
- ✧ ضع الجهاز على سطح ثابت ولا تدع سلك التيار معلقاً.
- ✧ تأكد أن جهد تيار الحائط متوافق مع الجهد المذكور على الجهاز - تيار متردد فقط.
- ✧ لا تستخدم الجهاز أو توصله بالتيار إذا:
  - كان سلك التيار معطوباً أو تالفًا؛
  - أو سقط الجهاز على الأرض؛
  - أو إذا بدت على الجهاز علامات واضحة للتلف أو الخلل الوظيفي.
- ✧ لا تقم بتفكيك الجهاز بنفسك.
- ✧ لا تقم بتشغيل الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال أو بالقرب من سطح ساخن مثل السخان الكهربائي أو موقد الغاز.

- ✧ لقد تم تصميم هذا الجهاز من أجل الاستخدام المنزلي وفي الأماكن المغلقة فقط. أي استخدام لأغراض تجارية، أو سوء استخدام، أو عدم انصياع لتعليمات التشغيل قد يؤدي لخروج المنتج من الضمان.
- ✧ افصل الجهاز عن مصدر التيار عند عدم استخدامه وقبل تنظيفه.
- ✧ اترك الجهاز حتى يبرد تماماً قبل بدء عملية التنظيف.
- ✧ لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية المفتوحة.
- ✧ لا تقم أبداً بنقل الجهاز من أماكنه أثناء الاستخدام.
- ✧ اترك مساحة كافية حول الفرن أثناء الاستخدام من أجل التهوية. تأكد من وجود مساحة كافية أمام الجهاز وعلى كلا جانبيه.
- ✧ لا تدع أي شيء يعيق مداخل ومخارج الهواء.
- ✧ أطفئ الفرن على النحو الصحيح بعد كل استخدام.
- ✧ ينبغي تركيب هذا الجهاز وفقاً للقواعد الوطنية للتوصيلات الكهربائية.
- ✧ قد تكون درجات حرارة الباب والسطح الخارجي والأسطح التي يمكن الوصول إليها عالية عندما يكون الفرن مشغلاً.
- ✧ حافظ على الجهاز وسلك التيار الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال ممن هم دون الثامنة من عمرهم.
- ✧ يمكن للأطفال الذين تخطوا الثامنة من عمرهم والأشخاص ذوي الإعاقات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو نقص الخبرة والمعرفة

استخدام هذا الجهاز في حالة حصولهم على الإشراف والتعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة واستيعاب المخاطر التي يجرها هذا الاستخدام عليهم. يجب ألا يعبث الأطفال بهذا الجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته دون الإشراف عليهم.

- ✧ يجب عليك الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- ✧ إذا كان سلك إمداد التيار تالفاً، فيجب استبداله بمعرفة شركة التصنيع، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو أشخاص ذوي مؤهلات مشابهة لتجنب المخاطر.
- ✧ هذا الجهاز غير مصمم للتشغيل باستخدام مؤقت خارجي أو نظام للتحكم عن بُعد.
- ✧ عند تشغيل الفرن، احتفظ بمسافة لا تقل عن 12 سم على جميع جوانب الفرن من أجل التهوية السليمة.
- ✧ للفصل، أدر أي أداة تحكم إلى وضع الإيقاف "off"، ثم اخلع القابس من مقبس الحائط. أمسك دائماً بالقابس، ولا تشدّ أبداً السلك.
- ✧ فيما يخص تعليمات تنظيف الأسطح التي تلامس الطعام، برجاء مراجعة قسم "الصيانة والتنظيف"، صفحة AR-12.

قد تصبح الأسطح التي يمكن الوصول إليها ساخنة أثناء الاستعمال.



يشير هذا الشعار إلى أن المنطقة الموجودة بها قد تصبح ساخنة جدًا أثناء تشغيل الجهاز.



هذا الشعار خاص بالاستخدام الذي يلامس الطعام

هام

من المحذور بشدة أن تقوم باستبدال سلك التيار بنفسك. وإذا كان تالفًا، فيجب استبداله بمعرفة شركة التصنيع، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو أشخاص ذوي مؤهلات مشابهة لتجنب المخاطر.

إذا حدث عطب بجهازك، قم بإرساله إلى فني للفحص قبل إعادة تشغيله مرة أخرى. التلف الداخلي قد يمثل خطرًا على السلامة.

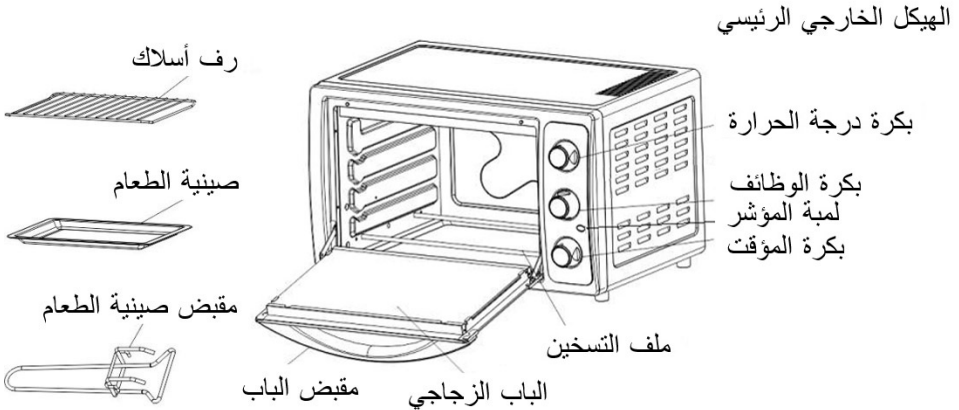


أي مطالبات خاصة بهذا المنتج ينبغي توجيهها لتاجر التجزئة أو قسم خدمة العملاء لديه.

ينبغي تنفيذ أي عمليات إصلاح بواسطة الشركة الصانعة، أو وكيل خدمتها، أو قسم خدمة العملاء التابع لتاجر التجزئة، أو شخص بنفس الكفاءة لتجنب وقوع أي مخاطر.

- ❖ لا تقم أبدًا بغمر سلك التيار أو الجهاز في الماء أو أي سوائل أخرى.
- ❖ لا تقم أبدًا بتركيب الجهاز في الأركان أو تحت مواد قابلة للاشتعال مثل الستائر، أو الخزانات الخشبية، وما شابههم.

## التعرف على الفرن



## الخصائص :

**البكرة:** بكرة درجة الحرارة، وبكرة الوظائف، وبكرة المؤقت، ورف الأسلاك.

للتحميص والخبز والطهي العام في أطباق الكسرولة وتحميل صينية الطعام. **صينية**

**الطعام:** للاستخدام في شواء وتحميص أنواع الطعام المختلفة التي تحتوي

تحذير: احترام اتجاه إدراج الشبكة والحد الأقصى للوزن المسموح به من 7 جنيه .

على ماء، أو يمكن تحرير الماء أو الزيت أثناء الطهي. **مقبض الباب:** مقبض

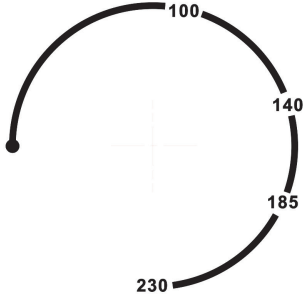
بارد لتجنب أي حروق .

**الباب الزجاجي:** زجاج مقوّى شفاف يتيح لك مشاهدة عملية الطهي بطريقة

مريحة.

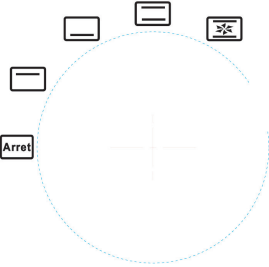
## لوحة التحكم

TEMPERATURE



بكرة درجة الحرارة: يمكن اختيار درجة الحرارة ما بين منخفضة إلى 230 درجة مئوية. يمكنك تحديد درجة الحرارة المرغوبة وفقاً للوضع الحالي.

MODE



بكرة الوظائف: تحديد أوضاع العمل.

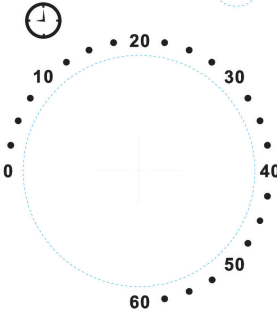
: التسخين العلوي

: التسخين العلوي + التسخين السفلي

: التسخين العلوي + النقل الحراري


: التسخين العلوي + التسخين السفلي + النقل الحراري

MINUTERIE



بكرة المؤقت: عند عدم الاستخدام، ينبغي دائماً أن تكون البكرة في وضع الإيقاف "0". أدر البكرة في اتجاه عقارب الساعة للوصول إلى الوقت المرغوب (يحد أقصى 60 دقيقة) وسيبدأ العد التنازلي تلقائياً.

## قبل الاستخدام لأول مرة

- أزل جميع مواد التغليف من الجهاز.
- أخرج جميع الملحقات (الرف، الصينية) من الجهاز.
- امسح الفرن والملحقات بقطعة قماش مبللة، ثم جففهم.
- قم بفك سلك التيار بالكامل. ثم قم بتوصيله بمصدر تيار.
- اضبط بكرة اختيار الوظائف إلى 

- اضبط بكرة الترموستات على 230 درجة مئوية.
- اضبط بكرة المؤقت على 15 دقيقة كي يمكن تشغيل الفرن وهو فارغ (بدون طعام أو ملحقات) أثناء هذه الفترة.

**تنبيه:** قد تصدر عن الفرن رائحة خفيفة وبعض الدخان عند استخدامه للمرة الأولى. هذا طبيعي وسيتوقف بعد فترة وجيزة جداً. تأكد أن الجهاز يعمل في مكان جيد التهوية.

## استخدام الفرن

### • نصائح

- للخبز والشواء، من الموصى به أن تقوم دائماً بتسخين الفرن بشكلٍ مسبقٍ إلى درجة الطهي المرغوبة من أجل تحقيق أفضل طهي.
- ضع طبق السائل المتقطر تحت رف الخبز لتجنب سقوط الدهون من التساقط على ملف التسخين وقاع الفرن.
- إذا كان الطعام المراد طهيه به زيت أو شحوم، يمكنك استخدام شريحتين من ورق الألمنيوم. ضع إحدى الشريحتين على طبق السائل المتقطر، وبالأخرى قم بتغطية الطعام. سيساعد هذا في منع الزيت والشحوم من التناثر على جوانب الفرن أثناء الطهي.

### • الطهي التقليدي

تقوم الوظيفة تلقائياً بتشغيل التسخين العلوي والسفلي

- ضع صاج الشواء في الوضع السفلي.



- اضبط محدد الوظائف على

- اضبط درجة حرارة الطهي باستخدام زر الترموستات.

- اضبط وقت الطهي باستخدام زر المؤقت.

- انتظر حتى يصل الفرن إلى درجة الحرارة المضبوطة، ثم ضع الطعام فيه.

- إذا انتهى الطهي قبل نهاية الوقت المضبوط، فقم بإدارة زر المؤقت يدوياً إلى الموضع "0".

## • الطهي مع وظيفة مساعد المروحة

هذه الوظيفة مثالية عند استخدام الفرن للطهي التقليدي أو المحافظة على دفء الطعام. حيث تقوم وظيفة المروحة بتدوير الحرارة في الفرن، ومن ثم تتيح لك الإمساك والطهي السريع للحوم الحمراء والدجاج والأسماك، وذلك للتأكد من أنها سهلة المضغ وطرية وممتعة.

- ضع صاج الشواء في الوضع السفلي.



- اضبط محدد الوظائف على

- اضبط درجة حرارة الطهي باستخدام زر الترموستات.

- اضبط مدة الطهي باستخدام زر المؤقت.

- انتظر حتى يصل الفرن إلى درجة الحرارة المضبوطة، ثم ضع الطعام فيه.

- إذا انتهى الطهي قبل نهاية الوقت المضبوط، فقم بإدارة زر المؤقت يدويًا

إلى الموضع "0".

تحذير: لا يمكن لوزن الطعام الموضوع على صينية الطعام/رف الأسلاك أن يتخطى 3.2 كجم. لا يمكن تركيز الطعام على جانب واحد من صينية الطعام/رف الشواء، فمن الأفضل أن تجرّب بقدر المستطاع وضع الطعام على صينية الطعام/رف الأسلاك بشكلٍ متساوٍ (

## الصيانة والتنظيف

- اترك الفرن حتى يبرد تمامًا قبل بدء عملية التنظيف . افصله من مقبس الحائط.
- يمكن تنظيف صاج الشواء ووعاء السائل المتقطر وصينية جمع الشحوم بالطريقة العادية، سواء باليد أو في غسالة الأطباق.
  - استخدم دائمًا إسفنجة مبللة لتنظيف الأسطح الخارجية. لا تستخدم المواد الكاشطة، لأنها قد تتلف الطبقة الخارجية. احرص على عدم ارتشاح الماء أو المنظف في الفرن عبر فتحات الهواء الموجودة على السطح.
  - لا تقم أبدًا بغمر الفرن في الماء أو أي سوائل أخرى.
  - عند تنظيف الجانب الداخلي، لا تستخدم أبدًا المواد المسببة للتآكل (منظفات الإسبراي)، ولا تقم أبدًا بكشط الأسطح بأشياء حادة أو مدببة.
  - إذا لم يتم تنظيف الجهاز بشكل منتظم، فإن سطحه قد يتلف وهو ما قد يؤثر بشكل سلبي على عمر الجهاز، كما قد يؤدي لمخاطر. ينبغي تنظيف الفرن بشكل منتظم وإزالة أي بقايا طعام.
- إخراج وتنظيف صينية جمع الشحوم
- اخلع صينية جمع الشحوم من خلال جذب مقبضها، ثم نظفها.
  - اغسلها في ماء صابوني واتركها حتى تجف.
  - لا تقم أبدًا باستخدام مواد كاشطة.
  - أعد تركيب صينية جمع الشحوم.

## المواصفات الفنية

- الجهد الكهربى	:	220-240 فولت ~
- التردد	:	50 هرتز
- الطاقة	:	2000 واط
- السعة	:	38 لتر
- درجة الحرارة	:	100-230 درجة

نخلى مسؤوليتنا عن أي عطب ينتج عن سوء استخدام الجهاز، والتلفيات الناجمة عن الصيانة أو الإصلاحات التي يقوم بها طرف ثالث أو بسبب تركيب أجزاء غير معتمدة.

### التخلص من المنتج وحماية البيئة

إذا كنت ترغب في التخلص من جهازك الكهربائي لأنك صرت في حاجة لاستبداله أو لم تعد في حاجة إليه، فلا تنس حماية البيئة. تواصل مع الجهات المحلية للحصول على المعلومات الخاصة بطرق التخلص من النفايات بشكلٍ صديق للبيئة.





هذا الشعار المثبت على المنتج يشير إلى أن هذا الجهاز من الأجهزة التي يقع معالجه نفاياتها داخل إطار عمل التوجيه EC/19/2012 الذي تم إقراره في 4 يوليو 2012، والخاص بالفرز الانتقائي لمخلفات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

وجود مواد خطيرة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية قد يكون له تأثيرات محتملة على البيئة وصحة الإنسان عند إعادة تدوير المنتج. ومن ثم، عند وصول الجهاز لنهاية عمره، لا ينبغي التخلص منه مع النفايات المنزلية غير المفروزة.

وأنت كمستهلك، دورك حيوي في دورة إعادة الاستخدام، وإعادة التدوير، والأشكال الأخرى لاستعادة الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. مركز استقبال النفايات ومرافق جمعها تكون متاحة لكم بواسطة المجتمعات المحلية (مرافق إعادة التدوير) والموزعين. أنت تحمل مسؤولية استخدام أنظمة جمع المخلفات الانتقائية عند التخلص من المنتج.

**THOMSON** علامة تجارية مسجلة لشركة Technicolor SA والتي يتم استخدامها وفقاً لـ **SCHNEIDER CONSUMER GROUP**.  
لترخيص

هذا المنتج مستورد بواسطة

**SCHNEIDER CONSUMER GROUP, 12, rue Jules Ferry,  
93110 Rosny-sous-Bois, FRANCE**